



ZPRÁVA O TRHU ZELENINY

Vývoj cen:

Ceny zemědělských výrobců 41./42. týden

Mrkev a karotka.....	5,30 Kč/kg
Kapusta hlávková.....	4,40 Kč/kg
Celer.....	10,10 Kč/ks
Zelí červené.....	5,20 Kč/kg
Zelí bílé konzumní.....	3,60 Kč/kg
Květák.....	10,50 Kč/kg

Obsah:

Komoditní zpravodajství.....	1
Ceny zemědělských výrobců.....	2
Spotřebitelské ceny.....	2
Zahraniční obchod.....	3
Obchodní ceny.....	3
Informace ze zahraničních trhů.....	5

Komoditní zpravodajství

Ceny zemědělských výrobců

Ve 42. týdně 2006 se zvýšila pouze **průměrná cena zemědělských výrobců (CZV)** u květáku (o 3,50 Kč/ks na 10,50 Kč/ks, tj. o 50,0 %), ceny ostatních sledovaných druhů zeleniny proti předchozímu týdnu oslabily. Až o 13,7 % (o 0,70 Kč/kg) na 4,40 Kč/kg klesla průměrná CZV hlávkové kapusty. CZV celeru oslabila v průměru o 1,60 Kč/kg (- 13,7 %) na 10,10 Kč/kg. U mrkve a karotky se producentská cena snížila o 0,50 Kč/kg (o 8,6 %) na 5,30 Kč/kg, u čínské zelené o 0,60 Kč/kg (o 7,9 %) na 7,- Kč/kg.

Obchodní ceny

Ve 42. týdně 2006 ve srovnání se 40. týdnem výrazně klesla průměrná **obchodní nákupní cena (NC)** importované bílé ředkve o 5,60 Kč/ks (- 34,3 %) na 10,80 Kč/ks, její **obchodní odbytová cena (OC)** oslabila o 5,10 Kč/ks na 14,90 Kč/ks, tj. o 25,4 %. Průměrná NC pekingského zelí ze zahraniční produkce oslabila o 1,90 Kč/kg (o 19,6 %) na 7,60 Kč/kg a jeho OC se snížila o 1,80 Kč/kg (o 14,8 %) na 10,20 Kč/kg. U dovozové suché světlé cibule oslabila NC o 0,60 Kč/kg (o 7,9 %) na 7,30 Kč/kg, její OC klesla o 0,40 Kč/kg na 9,10 Kč/kg, tj. o 4,1 %.

U importovaných rajčat došlo naopak k vzestupu obchodních cen. NC posílila v průměru o 2,80 Kč/kg (+ 16,8 %) na 19,60 Kč/kg, jejich OC vzrostla o 2,20 Kč/kg (+ 10,2 %) na 23,40 Kč/kg.

O 12,6 % (o 4,90 Kč/kg) na 43,90 Kč/kg posílila průměrná NC petrželové nati kadeřavé z dovozu, její OC vzrostla o 5,20 Kč/kg na 53,20 Kč/kg, tj. o 10,9 %. Průměrná NC česneku zahraničních producentů posílila proti 40. týdnu o 3,30 Kč/kg (o 6,1 %) na 57,20 Kč/kg, jeho OC se zvýšila o 1,90 Kč/kg na 68,80 Kč/kg, tj. o 2,8 %.

Zahraniční obchod

V období od 1.8. do 31.8.2006 poklesl, podle údajů ČSÚ, **dovoz** květáku a brokolice do České republiky proti předchozímu měsíci o 1 053 t (o 48,9 %) na 1 101,4 t za průměrnou jednotkovou hodnotu 14,70 Kč/kg. Z Polska bylo nakoupeno 73,1 % - 805,1 t za 14,30 Kč/kg. O 20,6 % oslabil proti červenci dovoz rajčat, který činil celkem 7 538,2 t za 17,20 Kč/kg. 2 092,9 t (tj. 27,8 %) rajčat pocházelo z Nizozemska za 16,80 Kč/kg, 1 869,2 t (24,8 %) z Polska za 15,50 Kč/kg a 986,6 t (13,1 %) z Francie za 12,90 Kč/kg. Okurek bylo ve sledovaném měsíci dovezeno 3 783,9 t za 12,30 Kč/kg (snížení o 31,6 % proti předchozímu měsíci). Z Polska pocházelo 1 633,4 t (43,2 %) za 12,30 Kč/kg.

V měsíci srpnu činil **vývoz** hlávkového zelí z ČR celkem 205 t za 6,80 Kč/kg. Na Slovensko bylo prodáno 146,8 t za 6,70 Kč/kg, tj. 71,6 %.

Ceny zemědělských výrobců

Ceny zemědělských výrobců vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy

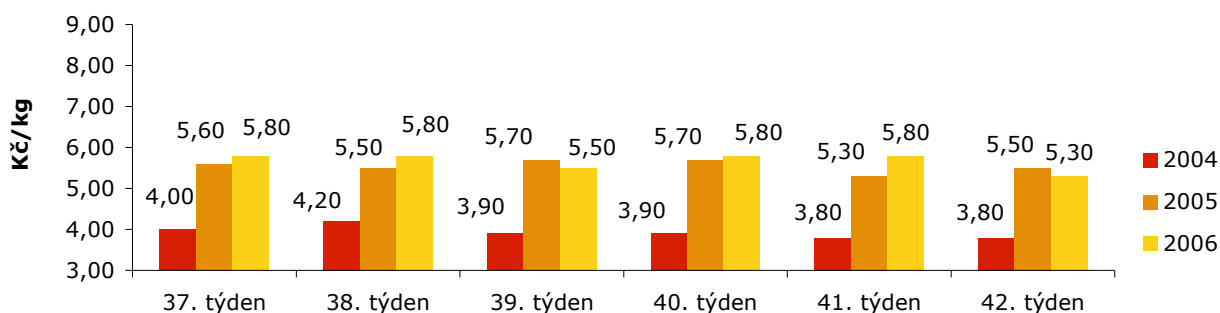
Kč/MJ

Druh zeleniny	MJ	42. týden			41. týden			Změna průměrné CZV 42./41. týden 2006	
		min	max	průměr	min	max	průměr	v Kč	v %
Celer	kg	7,00	12,50	10,10	9,00	14,00	11,70	- 1,60	- 13,7
Cibule netř. suchá	kg	7,00	8,00	7,50	7,00	8,50	7,60	- 0,10	- 1,3
Červená řepa	kg	5,00	5,00	5,00			*	.	.
Čínské zelí	kg	6,00	8,00	7,00	7,00	8,50	7,60	- 0,60	- 7,9
Kapusta hlávková	kg	4,00	5,00	4,40	4,50	6,00	5,10	- 0,70	-13,7
Kedlubny	ks	4,00	5,00	4,50			*	.	.
Květák	ks	9,00	13,00	10,50	6,00	8,00	7,00	+ 3,50	+ 50,0
Mrkev a karotka	kg	5,00	6,00	5,30	5,00	7,00	5,80	- 0,50	- 8,6
Petržel	kg	16,00	17,00	16,30	17,00	18,00	17,60	- 1,30	-7,4
Zelí bílé konzumní	kg	3,20	4,50	3,60	3,40	4,00	3,70	- 0,10	- 2,7
červené	kg	4,50	6,00	5,20	4,50	6,00	5,30	- 0,10	- 1,9
Pro zpracování	kg			*	3,00	3,20	3,10	.	.

Poznámka : Ceny zemědělských výrobců jsou uváděny bez DPH a bez dopravy. MJ = měrná jednotka, . = údaj nebyl v předchozím období k dispozici.
* = méně než 3 respondenti.

Pramen : ZUČM

Srovnání průměrných CZV mrkve v roce 2004 až 2006



Spotřebitelské ceny

Srovnání průměrných spotřebitelských cen vybraných druhů zeleniny

Kč/kg

Druh/týden	29.	30.	31.	32.	33.	34.	35.	36.	37.	38.	39.	40.	41.
Papriky	59,02	61,01	60,36	48,13	44,36	44,71	48,87	49,04	47,89	48,12	46,16	45,52	44,04
Rajská jablka	39,17	38,36	33,44	28,82	26,64	29,30	32,23	33,34	34,66	33,75	33,72	32,45	33,92
Karotka pravá	15,77	14,89	13,72	13,09	13,08	12,11	12,14	11,83	11,44	11,74	11,60	11,57	11,06

Poznámka: Spotřebitelské ceny v týdenních šetřeních jsou zjišťovány u malého souboru prodejen, proto mají uváděné ceny pouze orientační charakter.
Pramen: ČSU

Zahraniční obchod

Dovoz a vývoz vybraných druhů zeleniny od 1.1. do 31.8.2006

Druh zeleniny	Dovoz			Vývoz		
	Množství (t)	Jednotková hodnota (Kč/kg)	Množství (t) od 1.8. - 31.8.	Množství (t)	Jednotková hodnota (Kč/kg)	Množství (t) od 1.8. - 31.8.
Cibule	33 261,2	7,58	3 545,9	2 746,6	10,96	361,1
Česnek	4 150,3	49,00	554,9	271,4	72,89	21,5
Celer hlízový	3 969,8	21,07	240,9	649,9	15,51	11,7
Hlávkové zelí	15 381,2	4,33	1 107,9	1 738,5	6,84	205,0
Květák a brokolice	13 946,4	14,66	1 101,4	1 492,6	20,29	81,3
Okurky	45 434,1	12,26	3 783,9	3 658,7	11,70	174,3
Papriky	28 615,2	17,72	4 615,0	2 085,4	22,35	209,2
Pór	5 014,7	16,43	245,6	628,1	17,50	29,7
Rajčata	58 303,3	17,17	7 538,2	6 869,3	21,28	1 072,1
Salát hlávkový	11 642,9	30,72	199,6	367,3	45,50	21,0

Poznámka : ČSÚ zpětně provádí úpravu o zpřesňování dat o zahraničním obchodu.
Pramen : Podle údajů ČSÚ zpracoval TIS ČR SZIF.

Obchodní ceny

Obchodní nákupní ceny vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy

Datum zjištění ceny: 42. týden 2006

Kč/MJ

Druh zeleniny	MJ	Nákupní ceny							
		z domácí produkce				z dovozu			
		min	max	průměr	±42/40	min	max	průměr	±42/40
Celer bez natě	kg			*		8,50	13,00	11,00	+0,70
Cibule světlá suchá	kg			*		6,30	8,50	7,30	-0,60
Česnek	kg			*		44,90	64,80	57,20	+3,30
Červená řepa	kg	4,50	6,90	6,00	-0,80			*	
Kapusta hlávková	kg	3,20	5,90	4,80	-0,10			*	
Kedluben	ks			*		4,20	5,40	5,00	+0,40
Květák	ks	8,80	9,50	9,10	+0,40	6,80	9,50	8,30	-0,20
Mrkev a karotka	kg	4,50	8,30	6,60	+0,10			*	
Petržel	kg	10,10	20,30	15,00	+3,40			*	
Petržel nať kadeřavá	kg			*		40,00	46,80	43,90	+4,90
Pór	kg			*		10,00	15,90	13,30	+0,80
Rajčata	kg			*		13,30	24,90	19,60	+2,80
Ředkev bílá	kg			*		9,90	12,50	10,80	-5,60
Salát hlávkový	ks	5,00	6,60	5,80	-0,50			*	
Zelí bílé	kg	3,00	4,70	3,70	0,00			*	
červené	kg	4,00	5,40	4,70	+0,10			*	
kysané balené	kg	5,30	12,70	8,30	.			*	
kysané volné	kg	7,00	14,00	10,00	-0,30			*	
pekinské	kg			*		6,00	8,60	7,60	-1,90

Poznámka : Nákupní cena je cena bez DPH. MJ = měrná jednotka; * = méně než 3 respondenti; . = Ceny nebyly v předchozím týdnu k dispozici.
Pramen : TIS ČR SZIF



Obchodní odbytové ceny vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy

Datum zjištění ceny: 42. týden 2006

Kč/MJ

Druh zeleniny	MJ	Odbytové ceny							
		z domácí produkce				z dovozu			
		min	max	průměr	±42/40	min	max	průměr	±42/40
Brokolice balená 500g	ks			*		12,20	14,00	13,10	-1,20
Celer bez natě	kg			*		11,00	15,20	13,50	-0,10
Cibule červená	kg			*		12,50	17,90	15,00	+0,10
Cibule světlá suchá	kg			*		6,90	12,00	9,10	-0,40
Česnek	kg			*		49,90	79,00	68,80	+1,90
Červená řepa	kg			*		6,50	8,00	7,30	0,00
Kapusta hlávková raná	kg	6,20	9,00	7,10	-0,50			*	
Kedluben	ks			*		5,60	7,50	6,90	0,00
Křen	kg			*		49,90	55,00	53,00	-1,10
Květák	ks			*		8,50	13,50	10,70	-1,20
Mrkev a karotka raná	kg	8,40	10,00	9,40	+1,00			*	
Okurky salátové	kg			*		13,50	26,90	21,30	+6,50
Paprika bílá	kg			*		14,90	25,50	18,90	+1,00
červená	kg			*		19,00	36,80	27,40	+3,00
zelená	kg			*		14,30	17,50	15,40	0,00
žlutá	kg			*		23,70	52,50	37,70	+3,70
Petržel nať kadeřavá	kg			*		46,00	62,00	53,20	+5,20
Pór	kg			*		13,70	18,00	16,20	-0,50
Rajčata	kg			*		18,00	29,40	23,40	+2,20
Ředkev bílá	ks			*		10,00	20,00	14,90	-5,10
Salát hlávkový	ks	7,70	8,00	7,90	-0,50	6,70	8,10	7,60	-1,30
ledový	ks			*		11,00	15,50	12,80	-0,50
Zelí bílé	kg	3,90	5,80	5,00	+0,10			*	
červené	Kg	5,50	7,00	6,50	0,00	6,10	7,00	6,60	0,00
kysané balené	ks	8,70	10,50	9,40	-0,30	7,30	10,50	8,90	0,00
kysané volné	kg	11,90	16,50	13,50	-0,70	10,50	14,50	12,50	+0,10
pekingské	kg			*		7,90	13,00	10,20	-1,80
Žampiony	kg			*		45,90	52,50	48,00	+0,50

Poznámka : Nákupní cena je cena bez DPH. MJ = měrná jednotka; * = méně než 3 respondenti; . = Ceny nebyly v předchozím týdnu k dispozici.
Pramen : TIS ČR SZIF



Informace ze zahraničních trhů

Obchodní ceny zeleniny ve Velké Británii - tržnice New Covent Garden

Datum zjištění ceny: 17.10. 2006

USD/MJ

Druh zeleniny	Země původu	MJ	Průměrná cena
Brokolice	Velká Británie	kg	2,22
Celer (balení 18 ks)	Velká Británie	kg	0,39
Mrkev	Velká Británie	kg	0,51
Okurky (balení 12 ks)	Velká Británie	kg	0,55
Rajčata	Nizozemí	kg	1,48
Květák (balení 12 ks)	Velká Británie	ks	0,59
Zelí bílé	Nizozemí	kg	0,36
červené	Nizozemí	kg	0,43

Pramen : USDA – Fruit and Vegetables Market News

Ceny zeleniny na Slovensku

Datum zjištění ceny: 2.10. - 5.10.2006

SKK/MJ

Druh zeleniny	MJ	Nákupní ceny od producentů		Odbytové ceny z velkoobchodu	
		cenové rozpětí	průměrná cena	cenové rozpětí	průměrná cena
Cibule	kg	7,00 – 10,00	8,63	10,00 – 15,00	11,75
Celer	kg	-	-	23,00 – 28,00	25,13
Červená řepa	kg	-	-	7,00 – 13,00	9,58
Česnek D	kg	-	-	51,00 – 95,00	77,83
Kapusta hlávková	kg	6,00 – 8,40	7,60	-	-
Kedluben	ks	4,00 – 6,00	5,00	7,50 – 13,00	9,65
Květák	ks	8,00 – 25,00	17,75	12,90 – 18,00	14,99
Mrkev	kg	4,00 – 8,00	5,58	7,50 – 12,00	9,46
Okurky salátové rychlené	kg	7,00 – 18,00	15,73	18,90 – 32,00	23,16
Paprika červená	kg	-	-	21,00 – 30,00	24,99
zelená D	kg	-	-	13,90 – 17,90	16,15
rychlená	kg	8,00 – 20,17	14,10	15,00 – 27,00	19,03
Petržel	kg	18,00 – 23,00	20,00	21,00 – 34,90	26,18
Pór D	kg	-	-	16,90 – 35,00	23,74
Rajčata D	kg	-	-	16,00 – 25,90	22,53
Rajčata rychlená	kg	10,00 – 30,00	21,70	23,00 – 39,00	29,28
Salát hlávkový	ks	-	-	7,90 – 12,00	10,68
Salát hlávkový	kg	-	-	7,90 – 13,00	11,35
Zelí bílé	kg	3,00 – 6,30	4,34	4,90 – 10,00	6,10
červené	kg	-	-	7,90 – 13,00	10,38
pekingské	kg	-	-	15,00 – 22,50	19,63
kysané	kg	-	-	14,00 – 18,00	15,77
Žampiony	kg	-	-	57,00 – 70,00	64,47

Poznámka: Odbytové ceny od producentů a z velkoobchodu jsou uváděny bez DPH. D = dovoz, - = údaje nejsou k dispozici.

Pramen: ATIS – Správa o trhu s ovocím a zeleninou



Klesla cena rajčat

Ve 40. týdnu se zvýšila průměrná nákupní cena mrkve o 7,9 % na úroveň 5,58 Sk/kg. Průměrná cena petržele stoupla o 5,3 % na 20,- Sk/kg. Klesla cena bílého hlávkového zelí na 4,34 Sk/kg (17,2 procent). Průměrná nákupní cena květáku oslabila o 7,3 % na 17,75 Sk/kg.

U plodové zeleniny klesla cena rajčat a zvýšila se cena paprik a salátových okurek. Průměrná cena rychlených rajčat oslabila o 4,4 % na 21,70 Sk/kg.

Nákupní cena salátových okurek posílila o 7,7 % na 15,73 Sk/kg. Paprika se od pěstitelů prodávala v průměru po 14,10 Sk/kg, což bylo až o 27,9 % více oproti předcházejícímu týdnu. Cena cibule od pěstitelů stoupla mírně o 2,4 % na 8,63 Sk/kg.

Pramen: ATIS – Správa o trhu s ovocím a zeleninou

Průměrné velkoobchodní ceny domácích producentů zeleniny v Maďarsku

Datum zjištění ceny: 42. týden (k 17.10.2006)

HUF/MJ

Druh zeleniny	MJ	Velkoobchod			
		Debrecen	Kecskemét	Miskolc	Szeged
Brokolice	kg	130	250	-	-
Celer	ks	60	70	80	50
Cibule žlutá	kg	80	90	80	95
červená	kg	110	140	-	135
Červená řepa	kg	80	70	80	-
Česnek	kg	420	500	550	95
Kapusta kadeřavá	kg	-	80	90	45
Kedluben	ks	40	35	50	45
Květák	kg	90	70	100	45
Lilek	kg	80	150	160	60
Mrkev	kg	70	70	75	45
Okurka hadovka	kg	130	160	180	110
nakládačka	kg	120	170	-	-
Paprika	kg	140	100	-	60
Petržel	kg	150	200	180	140
Pór	ks	90	-	100	-
Rajčata	kg	220	-	180	150
Ředkev bílá	kg	130	80	110	-
Hlávkový salát	ks	110	50	70	30
Zelí bílé	kg	45	40	50	35
červené	kg	80	80	85	65

Poznámka: - = údaj není k dispozici
Pramen : AKII



Velkoobchodní ceny zeleniny ve vybraných trzích v Polsku

Datum zjištění ceny: 10.10. - 12.10.2006

PLN/MJ

Druh zeleniny	MJ	Bronisze		Lublin		Poznań		Sandomierz		Wroclaw	
		12.10.2006		10.10.2006		11.10.2006		12.10.2006		11.10.2006	
		min	max	min	max	min	max	min	max	min	max
Domáci produkce:											
Celer	kg	2,20	3,30	1,20	2,00	1,60	1,80	1,30	1,50	-	-
Cibule bílá	kg	1,00	1,35	1,00	1,34	1,00	1,20	1,10	1,30	0,80	1,10
Červená řepa	kg	0,50	0,85	0,50	0,60	0,60	0,80	0,40	0,60	0,60	0,70
Květák	ks	1,00	1,50	0,80	1,50	1,00	1,50	0,90	1,30	1,00	1,30
Mrkev	kg	0,75	1,20	0,60	0,80	0,90	1,10	0,50	0,70	0,60	0,80
Okurky	kg	2,00	2,50	3,00	3,00	1,80	2,20	-	-	-	-
Paprika zelená	kg	1,50	2,00	-	-	1,50	1,70	1,20	1,40	1,80	1,80
červená	kg	2,00	3,00	1,80	2,00	2,00	2,40	1,40	1,60	2,00	2,20
žlutá	kg	2,00	3,00	-	-	2,00	2,40	1,80	2,00	-	-
Petržel	kg	2,00	2,85	2,00	3,00	2,00	2,40	1,30	1,60	2,00	2,40
Pór	ks	-	-	0,70	0,80	0,60	0,80	0,50	0,60	0,50	0,70
Rajčata	kg	2,85	3,20	2,50	2,66	2,50	2,83	1,80	2,20	2,50	3,00
Salát	ks	1,00	1,45	0,62	0,75	0,83	1,00	0,90	1,10	1,00	1,20
Zelí bílé	ks	1,50	2,00	1,60	0,80	0,90	1,40	0,50	0,80	0,80	1,00
Žampiony	kg	3,50	4,50	4,00	4,50	3,75	4,00	-	-	4,00	4,00

Poznámka: - = údaj není k dispozici

Pramen : Rynek owoców i warzyw świeżych

Ceny zemědělských výrobců zeleniny ve Španělsku – region Valencia

Datum zjištění ceny: 11.10. 2006

EUR/MJ

Druh zeleniny	MJ	Cena minimální	Cena maximální
Celer s natí	kg	0,24	0,27
Cuketa	kg	0,25	0,45
Květák	kg	0,21	0,32
Paprika zelená	kg	0,60	0,80
červená	kg	0,90	0,95

Pramen : FAMMU/FAPA



Obchodní ceny vybraných druhů zeleniny v tržnicích SRN

Datum zjištění ceny: 11.10.2006

EUR/MJ

Druh zeleniny	Země původu	MJ	Hamburk	Mnichov	Berlín	Hannover	Frankfurt
Cibule 40 - 60/50 - 70 mm	Německo	25 kg	8 - 10	7 - 9	8,5 - 10	9 - 10,5	8,5 - 10
Česnek	Španělsko	100 kg	250 - 280	220 - 230	240 - 280	240 - 260	220 - 250
Mrkev	Německo	100 kg	35 - 45	40 - 50	35 - 48	35 - 45	55 - 70
Kedluben	Německo	100 ks	18 - 28	28 - 35	24 - 32	20 - 30	25 - 35
Květák	Německo	6 ks	3 - 4,5	3 - 4	3 - 4,2	2,5 - 3,5	3 - 5
Okurky salátové 500 - 600 g	Nizozemí	100 ks	-	-	-	-	-
Pór	Německo	100 kg	45 - 60	65 - 80	60 - 85	60 - 80	80 - 100
Paprika zelená G	Nizozemí	100 kg	170 - 200	170 - 190	150 - 180	180 - 210	180 - 260
červená G	Nizozemí	100 kg	250 - 290	240 - 300	190 - 220	240 - 280	220 - 280
Rajčata 67+ mm	Belgie	6 kg	7 - 9	7 - 8	8 - 9,5	7,25 - 8,5	7,5 - 9
Zelí bílé	Německo	100 kg	15 - 28	25 - 32	18 - 30	22 - 32	20 - 40

Poznámka : ks = kus, sv. = svazek, - = údaj není k dispozici.

Pramen : ZMP - Obst & Gemüse

Kurzy devizového trhu - Česká národní banka - platnost od 19.10.2006

100 SKK - 77,409 Kč
1 EUR - 28,360 Kč

1 PLN - 7,304 Kč
1 HRK - 3,835 Kč

1 USD - 22,579 Kč
100 HUF - 10,768 Kč

Vydavatel

TIS ČR, SZIF

Státní zemědělský intervenční fond
Ve Smečkách 33, 110 00 Praha 1

www.szif.cz

Odpovědný pracovník

Ing. Tomáš Materna
vedoucí samostatného oddělení
agrární informatiky

tel.: 222 871 577
fax: 222 871 536
e-mail: materna@szif.cz

Komoditní manager

Ing. Daniela Drdová

tel.: 222 871 864
fax: 222 871 536
e-mail: daniela.drdova@szif.cz

Rozmnožování anebo rozšiřování tohoto zpravodaje nebo jeho části jakýmkoliv způsobem je zakázáno, s výjimkou případů povolených autorským zákonem nebo předchozího písemného souhlasu TIS ČR SZIF. Údaje obsažené v tomto zpravodaji jsou pouze informativního charakteru a nemají závaznou povahu. Jejich citace je možná pouze s uvedením zdroje TIS ČR SZIF.